

## Valgevene / Byelorussian / Беларуская мова Bielaruskaja mova

latinisatsioon: omaladina 2007 KNABi täpsustustega  
romanization: national romanization 2007 with KNAB modifications

1	А а	a	12	К к	k	23	Ф ф	f
2	Б б	b	13	Л л	l	24	Х х	ch
3	В в	v	14	М м	m	25	Ц ц	c
4	Г г	h	15	Н н	n	26	Ч ч	č
5	Д д	d	16	О о	o	27	Ш ш	š
6	Е е	je <sup>A</sup> , ie <sup>B</sup>	17	П п	p	28	'	" <sup>D</sup>
7	Ё ё	jo <sup>A</sup> , io <sup>B</sup>	18	Р р	r	29	Ы ы	y <sup>C</sup>
8	Ж ж	ž	19	С с	s	30	Ь ь	ʹ <sup>C</sup>
9	З з	z	20	Т т	t	31	Э э	e
10	І і	i	21	У у	u	32	Ю ю	ju <sup>A</sup> , iu <sup>B</sup>
11	Ў ў	j	22	Ў ў	ŭ	33	Я я	ja <sup>A</sup> , ia <sup>B</sup>

<sup>A</sup> Sõna alguses, samuti täishääliku, apostroofi, ь ja ў järel.

<sup>B</sup> Kaashääliku järel.

<sup>C</sup> Tähte latiniseeritakse eelnevale tähele lisatud akuudi abil: дзь → dź, зь → ź, ль → ł, нь → ń, сь → ś, ць → ć.

<sup>D</sup> Täht esineb enne i-d, ametlikus omaladinas seda ei latiniseerita.

<sup>A</sup> Initially, after vowels, apostrophe, ь and ў.

<sup>B</sup> After consonants.

<sup>C</sup> This character is romanized with a combining acute on the preceding letter as follows: дзь → dź, зь → ź, ль → ł, нь → ń, сь → ś, ць → ć.

<sup>D</sup> This character occurs before i, in national system it is not romanized.

### Teisendus eesti transkriptsiooni 1976:

c → ts; č → tš; ch → h, hh<sup>A</sup>; e = e; h → g; i → i, j<sup>B</sup>, ji<sup>C</sup>; j → i; je/ie → e, je<sup>D</sup>; jo/io → jo; ju/iu → ju; s → s, ss<sup>A</sup>; ŭ → v; y → õ, ' → (0), " → (0).

<sup>A</sup> Täishäälikute vahel või sõna lõpus [rõhulise] täishääliku järel (v.a üldjuhul liitsõnades teise komponendi alguses).

<sup>B</sup> Sõna alguses täishääliku ees.

<sup>C</sup> Apostroofi või ь järel.

<sup>D</sup> Sõna alguses, täishääliku või apostroofi järel.

### Conversion into Estonian transcription 1976:

<sup>A</sup> Between vowels or after a [stressed] vowel word-finally (excl. generally at the beginning of the second component in compound words).

<sup>B</sup> Word-initially before a vowel.

<sup>C</sup> After an apostrophe or ь.

<sup>D</sup> Word-initially, after a vowel or an apostrophe.

### Teisendus BGN/PCGNi süsteemi (1979):

c → ts, č → ch, ch → kh, j → y, ja/ia → ya, je/ie → ye, jo/io → yo, ju/iu → yu, š → sh, ŭ → w, ź → zh, ' → ', " = "".

### Conversion into BGN/PCGN System 1979: